



Dossier du BHI No. S3/0128

LETTRE CIRCULAIRE 22/2010
2 mars 2010

**COMMISSION HYDROGRAPHIQUE DE L'OHI SUR L'ANTARCTIQUE (CHA)
9^e REUNION, SIMON'S TOWN, LE CAP, AFRIQUE DU SUD, 12-14 OCTOBRE 2009**

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 La 9^{ème} réunion de la Commission hydrographique sur l'Antarctique (CHA9) qui a eu lieu à Simon's Town, au Cap, Afrique du Sud, du 12 au 14 octobre 2009, était accueillie et organisée par le Service hydrographique de la Marine d'Afrique du Sud (SANHO). Le compte rendu de la HCA9 est disponible sur le site web de l'OHI (voir www.iho-ohi.net/mtg_docs/rhc/HCA/HCA9/HCA9_Minutes.pdf). Douze Etats membres de l'OHI (Australie, Brésil, Chili, France, Allemagne, Nouvelle-Zélande, Norvège, République de Corée, Afrique du Sud, Espagne, Royaume-Uni et Venezuela) y étaient représentés ainsi que cinq organisations internationales (COMNAP, IAATO, GEBCO, IBCSO et SCAR) et le SANAP d'Afrique du Sud. Le capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA, Directeur du BHI, a présidé la réunion.

2 La Commission a accueilli la République de Corée et le Venezuela en tant que nouveaux membres de la CHA, ce qui en porte le nombre total à 23. Le contre-amiral Ian MONCRIEFF (Royaume-Uni) a été réélu en tant que vice-président. Toutes les actions qui ont été convenues comme moyen de faire progresser les questions de la CHA pendant la prochaine période intersession sont énumérées en Annexe A, avec leur état d'avancement.

3 La Commission a examiné le statut des mesures décidées lors de la dernière réunion et a noté que presque toutes les actions ont été menées à bien. La réunion a examiné les rapports des organisations observatrices internationales et des Etats membres de la CHA. Les activités de la CHA ont été examinées à la lumière du programme de travail de l'OHI, concernant principalement les schémas et la production de Cartes INT et d'ENC.

4 La Commission a noté avec satisfaction le résultat positif du séminaire OHI/CHA sur *l'Importance des activités hydrographiques dans l'Antarctique* qui s'est déroulé pendant la 21^{ème} réunion du COMNAP en août 2009 à Punta Arenas, Chili. La Commission a estimé qu'il s'agit d'une activité utile qui a amélioré la visibilité de l'OHI et de l'hydrographie auprès du personnel opérationnel du COMNAP. Compte tenu du résultat positif de ce séminaire, la Commission a décidé d'organiser un séminaire semblable à l'occasion de la prochaine réunion annuelle de l'IAATO qui aura lieu à Turin, Italie, en juin 2010. Il a également été décidé d'effectuer des visites techniques sur les bâtiments de l'IAATO, utilisés en tant que navires d'opportunité, avant qu'ils ne fassent route vers l'Antarctique, afin de briefer leurs commandants sur les procédures à suivre pour le recueil et la restitution des données hydrographiques. La Commission a estimé que la présence de représentants de l'ATCM et de l'OMI aux réunions de la CHA serait souhaitable afin d'enrichir les débats.

5 La Commission a identifié les principaux sujets d'hydrographie à inclure dans les présentations et discussions prévues pour la réunion des experts sur le Traité Antarctique à Wellington, Nouvelle-Zélande, en décembre 2009, où les questions liées au tourisme dans l'Antarctique devaient être traitées.

6 A la suite d'un rapport du groupe de travail de la CHA sur l'établissement des priorités en matière de levés hydrographiques, rapport présenté par son président, M. Andy Willett (RU), la Commission a décidé d'un certain nombre de mesures destinées à améliorer la sécurité de la navigation dans l'Antarctique dans les meilleurs délais. Ceci devrait se réaliser par l'échange et la collecte de nouvelles données hydrographiques prioritaires, nécessaires pour achever la production de cartes INT et d'ENC dans la Région « M ».

7 La 10^{ème} réunion de la CHA aura lieu à Cambridge, Royaume-Uni, les 20, 21 et 22 septembre 2010, à la suite de l'aimable invitation du SH du RU.

Tous les commentaires seront les bienvenus.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération,

Pour le Comité de direction,

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'HG', written vertically and slanted to the right. The signature is positioned above the printed name and title.

Capitaine de vaisseau Hugo GORZIGLIA
Directeur

Annexe A : - Actions découlant de la 9^{ème} réunion de la CHA et progression des items.

ACTIONS DECOULANT DE LA 9^e REUNION DE LA CHA ET PROGRESSION DES ITEMS

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable	Progression
5	9/1	Coordonner une visite d'hydrographes d'Argentine, du Chili et de la Nouvelle-Zélande pour au moins un navire de l'IAATO, lors d'une escale portuaire, en route vers l'Antarctique, afin de fournir des conseils sur le recueil et la restitution des données hydrographiques, puis en rendre compte à la 10 ^{ème} réunion de la CHA.	Président de la CHA, Argentine, Chili, Nouvelle-Zélande, avec la coopération de l'IAATO	Fait (e-mail du BHI du 24 oct. 09 à l'Argentine, LC à la Nouvelle-Zélande)
5	9/2	Mettre en ligne sur le site web de l'OHI toutes les présentations faites lors des séminaires de la CHA tenus à l'occasion d'ATCM31 et de COMNAP21.	Secrétaire de la CHA	Fait
5	9/3	Représenter la CHA à l'IBCSO et faire un compte rendu à HCA10;	Dr. Schenke (Allemagne)	A faire
6.1	9/4	Modifier la présentation et le contenu des rapports de la CHA à l'ATCM afin de traiter des questions environnementales et scientifiques en sus de celles liées à la sécurité de la navigation. Eviter, pour le moment, toute référence spécifique aux responsabilités SOLAS.	Président de la CHA	Fait
6.1 & 9.2	9/5	Entretenir des contacts afin d'assurer la fourniture de présentations complémentaires lors d'ATME à Wellington, NZ, en décembre 2009.	Président de la CHA, Nouvelle-Zélande	Fait
6.2& 9.1	9/6	Envoyer une lettre de remerciements au COMNAP pour leur appui constant aux activités de la CHA.	Président de la CHA	Fait (lettre du BHI du 24 oct. 09 au président du COMNAP)
6.4	9/7	Envoyer une lettre de remerciements à l'IAATO pour son soutien constant aux activités de la CHA. Coordonner avec l'IAATO et les intervenants, l'organisation d'un séminaire lors de la prochaine réunion annuelle de l'IAATO, à Turin, Italie, en juin 2010.	Président de la CHA	Fait (lettre du BHI du 24 oct. 09 au directeur général de l'IAATO)
6.4	9/8	Inviter les membres de la CHA ne disposant pas de plateforme hydrographique à profiter de l'offre de l'IAATO d'utiliser ses navires pour exécuter des levés dans l'Antarctique. Le détail de la coordination pour embarquer les hydrographes et le matériel sera finalisé par les membres concernés de la CHA directement avec l'IAATO.	Président de la CHA, membres de la CHA avec la coopération de l'IAATO	Fait (lettre de la CHA 03/2009 du 25 oct. 09 – Par. 1)
7.1	9/9	Obtenir des clarifications auprès des USA sur les points suivants: a) la nécessité de la INT 9062 (Echelle 1:200 000, SE Weddell Sea) et, si cela est confirmé, comment faire avancer la production. b) leurs intentions concernant la INT 9105 (Echelle 1:25 000, Palmer Station and approaches), en notant que la CHA considère cette carte comme tout à fait appropriée.	Président de la CHA	Fait (lettre de la CHA 03/2009 du 25 oct. 09 – Par. 2)
7.1	9/10	Réexaminer le plan de production pour la carte INT 9114 (Plans in Antarctic Sound).	RU, en liaison avec le Chili	PROGRESSION NON CONNUE

Point de l'ordre du jour	Action	Détails	Responsable	Progression
7.1&7.2	9/11	Réaffirmer que, conformément aux principes WEND, les producteurs de cartes INT pour la Région INT 'M' sont supposés être également producteurs des ENC correspondantes, et que ces ENC devraient par ailleurs être distribuées par l'intermédiaire des RENC. Inclure ce point dans l'ordre du jour de la HCA10.	Président de la CHA, Secrétaire de la CHA	Fait (lettre de la CHA 03/2009 du 25 oct. 09 – Par. 3)
7.3	9/12	Inviter les membres de l'OHI, la communauté scientifique marine et tout organe national ou international approprié à fournir des données bathymétriques à l'IBCSO.	Président de la CHA, avec la coopération du président de l'IBCSO	En attente de la contribution du président de l'IBCSO.
7.4	9/13	Soumettre un document de travail à la prochaine réunion de l'IRCC en rapport avec la préoccupation exprimée par l'Australie et la France sur la pratique, non satisfaisante, du partage des données bathymétriques. L'objectif est de renforcer l'échange de données entre les membres de la CHA (élargissement possible aux membres des CHR), afin d'améliorer la compilation et la production de cartes INT.	Président de la CHA	A faire avant l'IRCC2
7.4	9/14	Fournir au Chili des données bathymétriques recueillies dans le détroit de Gerlache, pour la production des cartes INT 9103 (Proj. 2013) et INT 9104 (Proj. 2011).	RU	Fait pour la INT 9104; en attente pour la INT 9103.
7.4	9/15	Communiquer aux membres de la CHA pour commentaires, la demande de l'Espagne de modifier les limites de la INT 9121.	Secrétaire de la CHA	Fait (lettre de la CHA 01/2010 du 26 fév. 10)
8	9/16	Poursuivre l'exécution de son mandat et préparer des graphiques reflétant l'avancement des levés hydrographiques et des cartes INT associées, dans la liste restreinte des zones prioritaires. Fournir ces graphiques au Secrétaire de la CHA pour leur mis en ligne sur la page web de la CHA. Par la suite, le Président de la CHA devra coordonner avec les membres de la CHA comment combler les manques.	HSPWG [RU (chef), COMNAP (obs.), IAATO (obs.)], Secrétaire de la CHA, Président de la CHA	Travaux en cours mais PROGRESSION NON CONNUE
8	9/17	Envoyer une lettre à l'ensemble des membres de la CHA en leur rappelant l'objectif des cartes INT et le rôle des producteurs de cartes INT. Inviter les membres de la CHA à éviter la production de différentes cartes nationales couvrant la même zone et à renforcer la production de la carte INT la plus fiable et la plus à jour pour cette zone. Mettre en relief le fait que la duplication des cartes d'une même zone est source de confusion pour le navigateur.	Président de la CHA	Fait (lettre de la CHA 03/2009 du 25 oct. 09 – Par. 4)
8	9/18	Voir auprès des membres de la CHA et d'autres agences (comme le COMNAP et l'IAATO) quelles sont les futures intentions en matière de levés, les collections existantes de données de sondage et les données sur les routes des navires en dehors de la péninsule Antarctique, afin d'établir une liste des besoins en matière de levés, avec un ordre des priorités.	HSPWG [UK (chef), COMNAP (obs.), IAATO (obs.)]	PROGRESSION NON CONNUE
8	9/19	Demander aux membres actuels du HSPWG, à savoir : AU, CL, AR, ES, GR, DE et US, de confirmer leur participation. Demander aux membres restants de la CHA s'ils souhaitent y participer.	Président du HSPWG	PROGRESSION NON CONNUE
10	9/20	Coordonner les dates et l'organisation de la 10 ^e réunion de la CHA au RU, en sept./oct. 2010.	Président de la CHA, UK	Les dates ont été coordonnées; l'organisation est en cours